

Reflexiones sobre lo Insondable

Thomas Keating, capítulo 4

LA EVOLUCION ESPIRITUAL

La evolución espiritual es un proceso de liberación. Ella completa la evolución biológica que nos ha traído hasta la relativa libertad de la conciencia racional. Pero el acceso total a esta etapa de desarrollo está limitado por apegos a formas inferiores de conciencia que no son libres. Más allá de la conciencia racional, el camino hacia la libertad interior se expande para convertirse en una unión de voluntades con aquello que es la Libertad misma.

La evolución espiritual es el camino a la liberación del falso yo, del ego, y del sentimiento del yo-separado. Estas ilusiones son el origen de la miseria humana, la limitación y el pecado. El proceso de la evolución espiritual se abre no solo a la unión de voluntades entre Dios y nosotros en el estado permanente de unión transformante, sino a la participación en la libertad misma de la Realidad Última.

Las tradiciones espirituales de las distintas religiones están normalmente diseñadas para ser caminos hacia la experiencia de la Realidad Última. ¿Por qué no estar abiertos a todas ellas y así complementar la sabiduría práctica que nos proporciona nuestra propia tradición espiritual?



Reflexões sobre o Insondável

Thomas Keating, capítulo 4

A Evolução Espiritual

A evolução espiritual é um processo de libertação. Ela completa a evolução biológica que nos trouxe à relativa liberdade da consciência racional. Mas o acesso total a este estágio de desenvolvimento está limitado por apegos a formas inferiores de consciência, que não são livres. Além da consciência racional, o caminho para a liberdade interior se expande para converter-se em uma união de vontades com o que é a própria Liberdade.

A evolução espiritual é o caminho para a libertação do falso eu, do ego e do sentimento do eu separado. Estas ilusões são a origem da miséria humana, da limitação e do pecado. O processo de evolução espiritual abre-se não apenas à união de vontades entre Deus e nós no estado permanente de união transformadora, mas à participação na própria liberdade da Realidade Última.

As tradições espirituais das distintas religiões são normalmente concebidas para serem caminhos para a experiência da Realidade Última. Por que não estar aberto a todas elas e assim complementar a sabedoria prática que a nossa própria tradição espiritual nos proporciona?



“Nadie puede venir a mí, si no lo atrae el Padre que me envió” (Juan 6:44). ¿Cómo nos atrae el Padre? Dios no puede ejercer todo el ardor de su voluntad para forzarnos a ser uno con él sin comprometer la relativa libertad que él nos ha dado. La libertad interior es la esencia misma de la imagen y semejanza a Dios en la cual, de acuerdo al libro del Génesis, fuimos creados.

Al principio Dios se esconde detrás de palabras que a veces suenan autoritarias, limitantes, y hasta amenazadoras. Con estas amonestaciones él despierta en nosotros un sentido de responsabilidad respecto a nuestra conducta y a nuestras acciones. Él nos lleva por el camino de la liberación del falso yo, de nuestros programas emocionales para la felicidad, de nuestra sobre-identificación y excesiva dependencia de los diversos grupos a que pertenecemos, y del sentimiento del yo-separado – es decir, de todo apego a cualquier yo en absoluto. Lo que queda cuando este proceso se completa es el Ser divino manifestándose en nosotros. Para los cristianos, esta es la gracia de la Ascensión. En y con la Ascensión de Cristo, entramos en el seno del Padre y nos perdemos en el amor que se precipita con deleite ilimitado entre la relación Trinitaria.



“Ninguém pode vir a mim, se o Pai que me enviou não o atrair” (João 6:44). Como o Pai nos atrai? Deus não pode exercer todo o ardor da sua vontade para nos forçar a ser um com ele sem comprometer a relativa liberdade que ele nos deu. A liberdade interior é a própria essência da imagem e semelhança de Deus na qual, segundo o livro do Gênesis, fomos criados.

A princípio, Deus se esconde atrás de palavras que às vezes parecem autoritárias, limitantes e até ameaçadoras. Com estas advertências, ele desperta em nós o sentido de responsabilidade em relação ao nosso comportamento e às nossas ações. Ele nos conduz pelo caminho da libertação do falso eu, dos nossos programas emocionais de felicidade, da nossa sobre identificação e dependência excessiva dos vários grupos aos quais pertencemos, e do sentimento do eu separado – isto é, de todo apego a qualquer eu em absoluto. O que resta quando este processo se completa é o Ser divino manifestando-se em nós. Para os cristãos, esta é a graça da Ascensão de Cristo; entramos no seio do Pai e nos perdemos no amor que corre com deleite ilimitado na relação Trinitária.



“El Padre y yo somos uno” (Juan 10:30). Esta declaración afirma la distinción y, sin embargo, la perfecta unidad de las relaciones Trinitarias. Jesús le oró al Padre en la Última Cena, “Para que sean uno, así como nosotros somos uno. Yo en ellos, y tú en mí, para que sean perfectos en unidad, para que el mundo conozca que tú me enviaste y que los has amado a ellos como también a mí me has amado.” (Juan 17:22-23).

El llamado más elevado de la humanidad es manifestar al No-manifestado, o con más precisión, al No-manifestable. En definitiva, solo hay ESO QUE ES. La conciencia racional es un paso importante en el camino evolutivo, pero es solo el comienzo. Debemos llevar nuestra presencia consciente a la presencia divina y todo lo que somos - cuerpo, alma y espíritu - para recibir todo lo que Dios es.

“O Pai e eu somos um” (João 10,30). Esta declaração afirma a distinção e ainda a unidade perfeita das relações Trinitárias. Jesus orou ao Pai na Última Ceia: “Para que eles sejam um, assim como nós somos um. Eu neles e você em mim, para que sejam perfeitos na unidade, para que o mundo saiba que você me enviou e que você os amou como também me amou”. (João 17,22-23).

O chamado mais elevado da humanidade é manifestar o Não-manifestado, ou mais precisamente, o Não-manifestável. Em última análise, existe apenas ISSO QUE É. A consciência racional é um passo importante no caminho evolutivo, mas é apenas o começo. Devemos levar a nossa presença consciente à presença divina e a tudo o que somos - corpo, alma e espírito - para receber tudo o que Deus é.